

## CARATTERISTICHE TECNICHE SH-IFR

⇒ Lente	monofascio orientabile
⇒ Orizzontalmente	180 °
⇒ Verticalmente	15 °
⇒ Portata 22 metri	per ciascun sensore
⇒ Altezza fascio	1,2 metri
⇒ Larghezza Fascio	1 metro
⇒ Assorbimento	35 µA
⇒ Batteria	4,8 V al Litio
⇒ Interdizione	2 minuti selezionabili
⇒ Funzionamento	AND e OR
⇒ Frequenza	433,92 Mhz
⇒ Codifica 12 Bit	UM 86409 o emulatore
⇒ Temperatura di Funzionamento	-20° + 85° C
⇒ Dimensioni contenitore acciaio	H270 X L80 X P87
⇒ Peso	160 g

*N.B. La Securvera al fine di migliorare il sistema, si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, aggiornamento e adeguamento alle vigenti normative, senza alcun preavviso; si esclude qualsiasi pretesa di adeguamento da effettuare sui prodotti di serie precedenti. Qualora fosse possibile apportare le migliorie, queste verranno eseguite dietro compenso stabilito a preventivo; comunque, la Securvera, attraverso gli abituali fornitori, potrà sostituire i prodotti superati o danneggiati con una rottamazione. La Securvera declina ogni responsabilità per eventuali anomalie o guasti al sistema, agli accessori o all'impianto elettrico dovuti ad una non corretta installazione, nonché all'utilizzo di componenti dalle caratteristiche tecniche errate, batterie scadute o usurate. L'allarme è solo un deterrente contro chi provoca un'effrazione o lo scasso, al fine di evitare un furto. Questa centralina gestisce un sistema di sicurezza completo, controlla chiavi di accesso, sensori perimetrali, sensori volumetrici esterni ed interni, sensori di presenza e di effrazione, comanda sirene, lampeggiatori, lampade abbaglianti, chiamate telefoniche automatiche. Qualsiasi arbitraria modifica, oltre a causare danni irreparabili, fa decadere ogni effetto di garanzia. I nostri prodotti sono garantiti a vita contro i difetti di fabbrica, eccetto i materiali soggetti a logoramento come batterie (che hanno la garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto), per la regolamentazione esatta attenersi al certificato di garanzia che accompagna il prodotto.*

**SECURVERA** I.F.A. 00157 ROMA VIA MONTI TIBURTINI 510 A/1 TEL FAX 0641732990  
C.C.I.A.A. N° 5761 - REG. DITTE 25859 DEL 31-01-1972 - PARTITA IVA 06142341004  
Sito <http://www.securvera.it> e-mail: [securvera@securvera.it](mailto:securvera@securvera.it) ASSISTENZA NON STOP CELLULARE 330288886  
**Antifurto, Antincendio, FV.C.C. controllo da LAN e GSM, Automazione cancelli, brevetti avveniristici.**

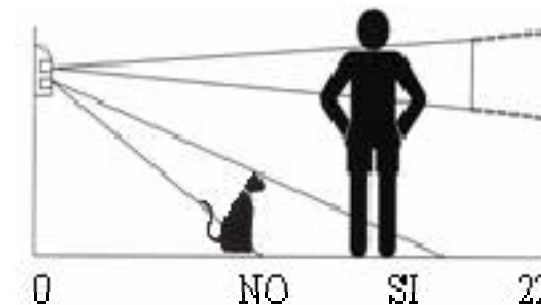


DAL 1969 Marchio registrato n. 00663069

## GUIDA PRATICA

DEL FIDATO GUARDIANO DEI TUOI BENI

### DOPPIO SENSORE INFRAROSSO DA ESTERNO



### SH-IFR

*Doppio sensore infrarosso, composto da due sensori montati su lenti orientabili, può funzionare all'interno di uno stabile, oppure all'esterno. Qualora utilizzato all'esterno si consiglia di programmarlo in AND cioè tutte e due i sensori debbono dare l'allarme contemporaneamente, questo per evitare falsi allarmi determinati da piccoli animali da cortile. Il sensore è affidabile e sicuro le sue caratteristiche di basso assorbimento lo rendono utilizzabile anche su impianti Radio. Protegge giardini, cortili, androni, garage, campi sportivi, campi di ricovero per attrezzi, rimesse per animali.*

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Prima di eseguire qualsiasi collegamento, ti prego di leggere attentamente il presente manuale; per chiarimenti rivolgiti con fiducia al nostro servizio tecnico assistenza non stop, conserva il presente manuale e in caso di smarrimento richiedine una copia presso i nostri indirizzi. Lo staff della Securvera ti augura buon lavoro

1) **Le batterie sono gli ultimi componenti che devi collegare.** Questo perché in caso di cortocircuiti accidentali, provocheresti danni irreversibili, mentre le prove (eccetto le sirene) le puoi fare con l'alimentatore, che è protetto. Quando ti sei accertato che tutto funziona regolarmente (sensori, chiavi, combinatore telefonico, ecc.) e che tutti i collegamenti sono esatti, allora devi collegare le batterie per la prova finale altrimenti, quando la centrale va in allarme, il relè inizia a vibrare perché le sirene assorbono più di quanto l'alimentatore eroga.

2) Anche se superfluo è nostro dovere ricordarti di fare attenzione a non invertire le polarità e a non provocare cortocircuiti.

3) **Usa sempre cavi specifici per impianti di sicurezza,** in quanto sono schermati, flessibili, antifiama e rispettano le vigenti normative di legge. Sono di colore bianco, hanno due conduttori più grandi, di colore rosso e nero, adatti per l'alimentazione; i rimanenti conduttori normalmente da Ø 0,22 sono disposti a coppie, abbinati con colori diversi per una facile ed immediata individuazione. I conduttori da Ø 0,22 si utilizzano per i comandi e per i segnali; evita di fare giunture sui cavi ma se necessario salda i conduttori e dove non è possibile utilizza appositi morsetti; ti consiglio di rispettare sempre gli stessi colori. Per il fissaggio, se usi la macchinetta spara grappe (sconsigliata), fai attenzione a non forare i cavi; in alternativa ti consigliamo grappe in plastica con chiodino laterale ma sarebbe meglio passare i cavi in canalina. Per il collegamento alla rete elettrica 220 V, ti consiglio di prelevarla tramite un differenziale dedicato; nei collegamenti rispetta le norme della legge 46/90 sugli impianti elettrici, prima di aprire la centrale assicurati sempre che ai tolto la corrente elettrica.

4) Collegamenti: sguaina i conduttori facendo attenzione a non intaccare i capillari di rame; in caso di giunzioni, intrecciali forte e ripiegali su se stessi (se ti è possibile saldali), poi isolali bene con nastri specifici da elettricista; se fissi un conduttore singolo e sottile sotto un morsetto, ripiegalo su se stesso e fallo arrivare fino in fondo al morsetto, facendo attenzione che la guaina tocchi il morsetto, ma che non viene presa sotto.

## Dichiarazione di conformità CE

### DATI DEL DISPOSITIVO:

Denominazione: SH IFR  
Tipo: Doppio rivelatore di movimento sterno  
Costruttore: Hasetronic x Securvera  
Indirizzo del  
Costruttore: Via Monti Tiburtini 510 Roma

### Dispositivo conforme alle direttive dell'Unione Europea:

- R&TTE 1999/5/CE  
- 89/336/CEE  
- 73/23/CEE

Al fine di soddisfare i requisiti essenziali della direttiva 99/55/CE il dispositivo è stato fabbricato nel rispetto delle seguenti normative:

- Il trasmettitore (spettro radio EN 301 511  
- EMC (compatibilità elettromagnetica): EN301 489-1 e EN301 489-7  
- SAFETY (Sicurezza Elettronica tecnologia): EN 60950

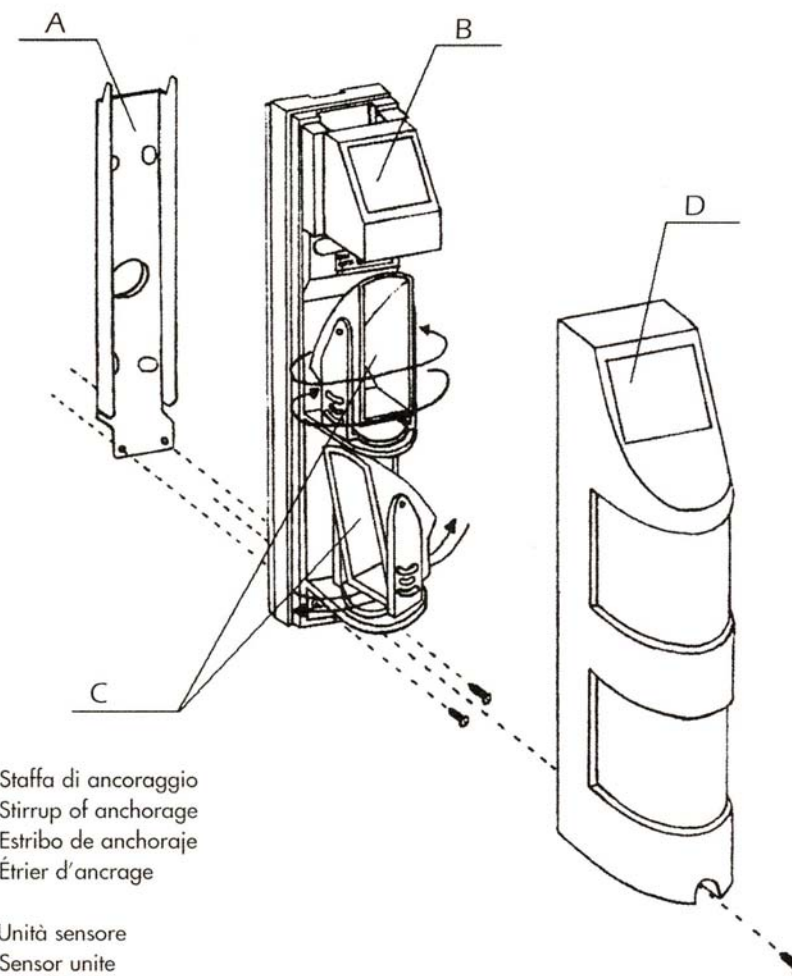
Roma 13 Gennaio 2006

Securvera di Orsini Carlo ifa

Il Titolare

## SH-IFR

Esempio di installazione - Example of installation  
Ejemplo de instalación - Exemple d'installation



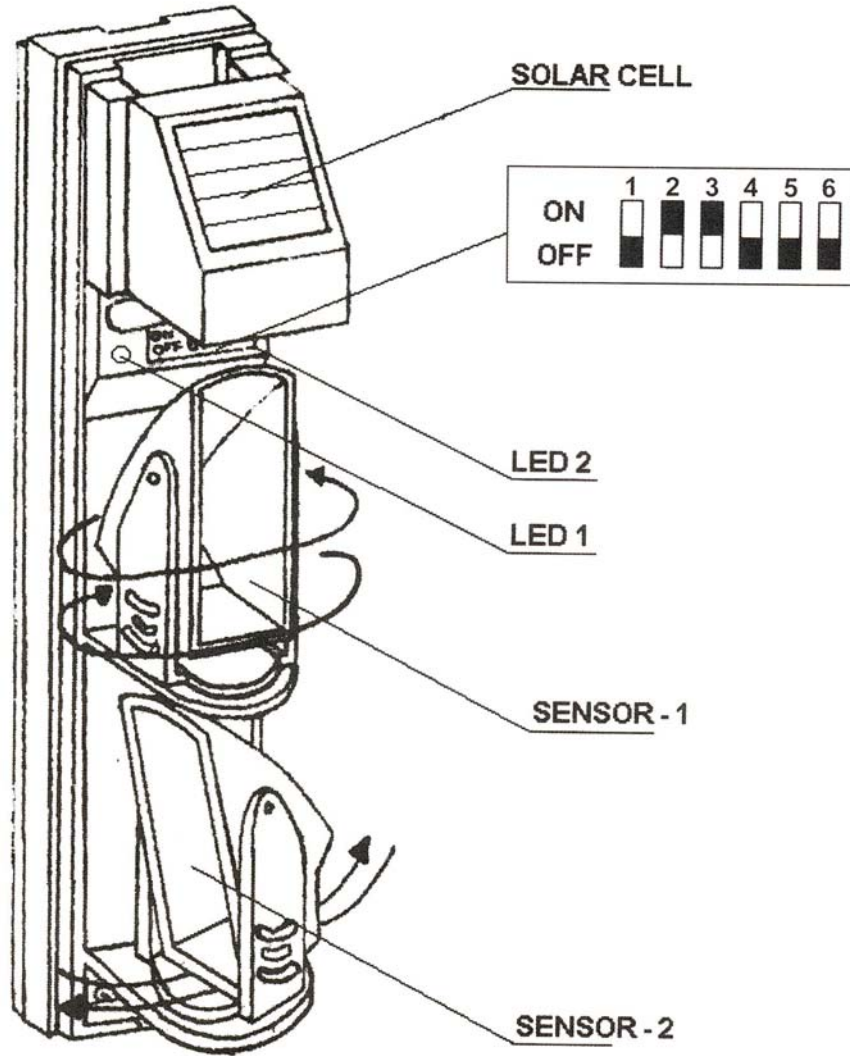
**A:** Staffa di ancoraggio  
Stirrup of anchorage  
Estribo de ancoraje  
Étrier d'ancrage

**B:** Unità sensore  
Sensor unite  
Unidad sensor  
Unité senseur

**C:** Specchiunità di rilevazione 180°orizz. 15°vert.  
Mirror unite of detection 180°horiz. 15°vert.  
Espejounidad de detección 180°horiz. 15°vert.  
Miroirunité de relevé 180°horiz. 15°vert.

**D:** Copertura frontale  
Frontal cover  
Cobertura frontal  
Couverture frontale

Programmazione • Funzione Dip Switch • Collegamenti  
 Programming • Function Dip Switch • Connections  
 Programación • Función Dip Switch • Conexiones  
 Programmation • Fonction Dip Switch • Connexions

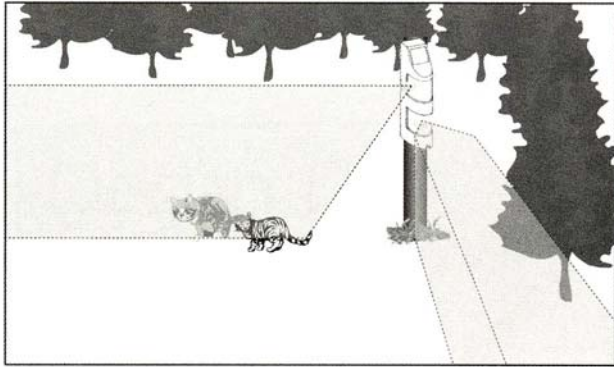


# DESUN<sup>®</sup>

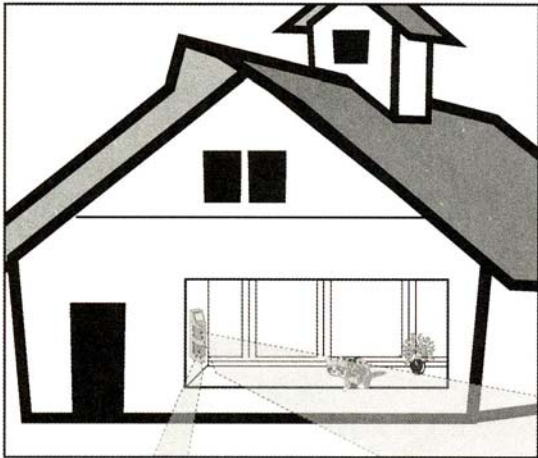
Advanced Technology

## Desun DT<sup>®</sup> Desun DTX<sup>®</sup>

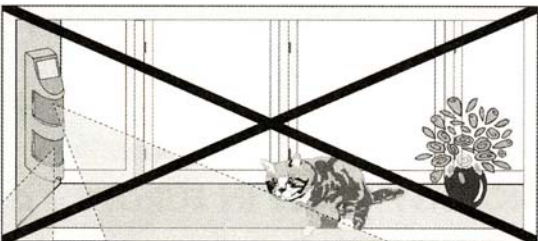
- I **DOPPIO RILEVATORE ALL'INFRAROSSO PASSIVO A SPECCHIO DA ESTERNO**
- GB **PASSIVE INFRARED DOUBLE DETECTOR FOR EXTERNAL USE WITH MIRROR ELEMENTS**
- E **DOBLE DETECTOR AL INFRARROJO PASIVO A ESPEJO PARA USO EXTERNO**
- F **DOUBLE DETECTEUR À L'INFRAROUGE PASSIF À MIROIR POUR USAGE EXTÉRIEUR**



- I** I sensori DESUN DT e DTX non rilevano una massa di circa 2 gatti.
- GB** Sensors DESUN DT and DTX don't detect a mass of about 2 cats.
- E** Los sensores DESUN DT y DTX no detectan una masa de alrededor de 2 gatos.
- F** Les senseurs DESUN DT et DTX ne détectent pas une masse d'à peu près 2 chats.



- I** **ATTENZIONE!**  
Non installare i sensori DESUN DT e DTX in prossimità di mensole che facilitano l'avvicinamento di animali.
- GB** **ATTENTION!**  
Do not install sensors DESUN DT and DTX next to shelves that facilitate approaching of animals.
- E** **¡ATENCIÓN!**  
No instalar los sensores DESUN DT y DTX en las proximidades de ménsulas que facilitan la aproximación de animales.



- F** **ATTENTION!**  
Ne pas installer pas les senseurs DESUN DT et DTX à proximité de tablettes qui facilitent l'approche des animaux.

- I**
  - PIR**  
Preamplificato
  - LENTE**  
Monofascio orientabile  
180° orizzontalmente  
15° verticalmente
  - DISTANZA DI FUNZIONAMENTO**  
22mt. per ciascun sensore  
Alt. fascio 1,2mt  
Larg. fascio 1mt
  - ASSORBIMENTO**  
35 µA
  - ACCUMULATORE**  
Nickel - Metal  
Hidrato 4.8V - 180mA
  - INTERDIZIONE**  
2 minuti selezionabile
  - FUNZIONAMENTO**  
AND allarme su canale 1  
OR allarme su canali separati
  - CELLULA SOLARE**  
9V DC - 10mA
  - FREQUENZA**  
433,92 Mhz

- GB**
  - PIR**  
Preamplified
  - LENS**  
Monosheaf orientable  
180° horizontal  
15° vertical
  - DISTANCE OF OPERATION**  
22mt. for each sensor  
Height sheaf 1,2mt.  
Breadth sheaf 1mt.
  - ABSORPTION**  
35 µA
  - BATTERY**  
Nickel - Metal  
Hidrato 4.8V - 180mA
  - INTERDICTION**  
2 minutes selectionable
  - PROGRAMMING**  
AND alarm in channel 1  
OR alarm in separated chennels
  - SOLAR CELL**  
9V DC - 10mA
  - FREQUENCY**  
433,92 Mhz

**E****PIR**

Preamplificado

**LENTE**

Monohaz que se orienta  
180° horizontal  
15° vertical

**DISTANCIA DE FUNCIÓN**

22mt. por cada sensor  
Altura haz 1,2mt  
Anchura haz 1mt

**ABSORCIÓN**

35 µA

**BATERÍA**

Nickel - Metal  
Hidrato 4.8V - 180mA

**INTERDICCIÓN**

2 minutos que se pueden seleccionar

**PROGRAMACIÓN**

AND alarma en canal 1  
OR alarma en canales separados

**CÉLULA SOLAR**

9V DC - 10mA

**FRECUENCIA**

433,92 Mhz

**F****PIR**

Préamplifié

**LENTILLE**

Monofaisceau orientable  
180° horizontal  
15° vertical

**DISTANCE DE FONCTIONNEMENT**

22mt. pour chacun senseur  
Hauteur faisceau 1,2mt.  
Largeur faisceau 1mt.

**ABSORPTION**

35 µA

**BATTERIE**

Nickel - Metal  
Hidrato 4.8V - 180mA

**INTERDICTION**

2 minutes sélectionables

**FONCTIONNEMENT**

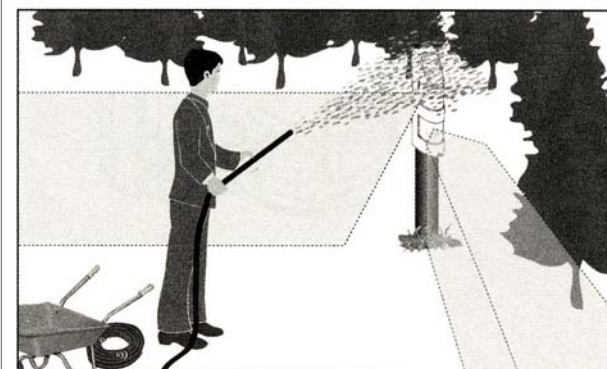
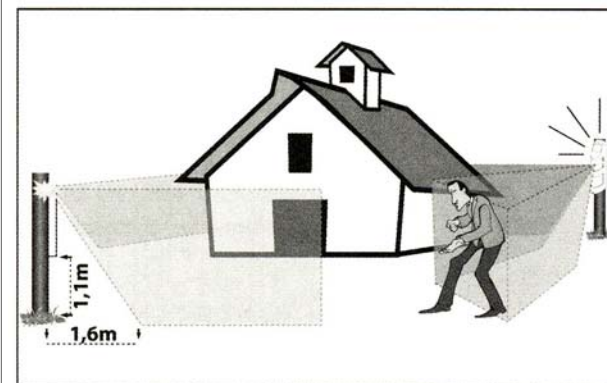
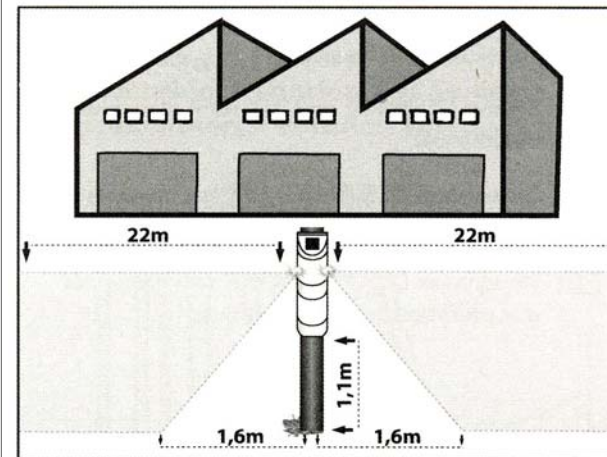
AND alarme sur canal 1  
OR alarme sur canaux séparés

**CELLULE SOLAIRE**

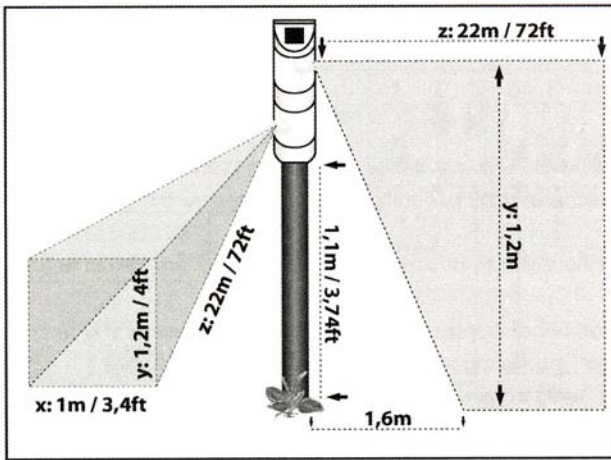
9V DC - 10mA

**FRÉQUENCE**

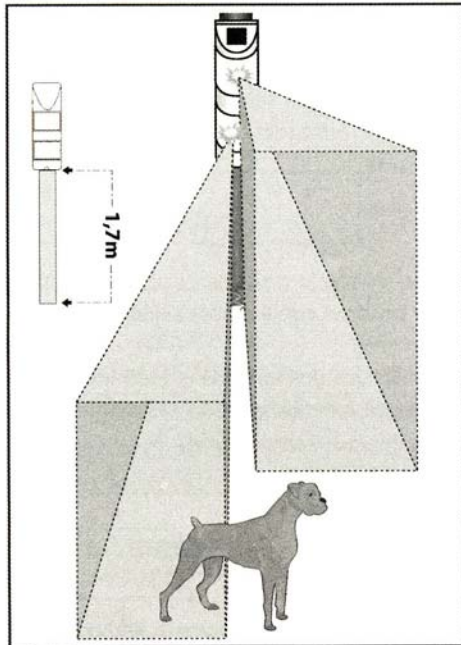
433,92 Mhz



- I** Esempio di installazione per la protezione di grandi lati.
- GB** Example of installation in order to protect large sides.
- E** Ejemplo de instalación para la protección de lados grandes.
- F** Exemple d'installation pour la protection de grands côtés.
- I** Esempio di applicazione perimetrale per abitazioni.
- GB** Example of perimetrical application for houses.
- E** Ejemplo de aplicación perimétrica por las habitaciones.
- F** Exemple d'application périmétrale pour les maisons.
- I** I sensori DESUN DT e DTX sono immuni al getto d'acqua.
- GB** Sensors DESUN DT and DTX resist water jet.
- E** Los sensores DESUN DT y DTX son inmunes al chorro de agua.
- F** Les senseurs DESUN DT et DTX sont immunisés au jet d'eau.



- I Esempio di montaggio su colonna.
- GB Example of installation on pole.
- E Ejemplo de instalación sobre palo.
- F Exemple d'installation sur piquet.



- I Esempio di montaggio per evitare la rilevazione di animali grandi.
- GB Example of installation in order to avoid detection of big animals.
- E Ejemplo de instalación para evitar la detección de animales grandes.
- F Exemple d'installation pour éviter la relevé de grands animaux.

**I**

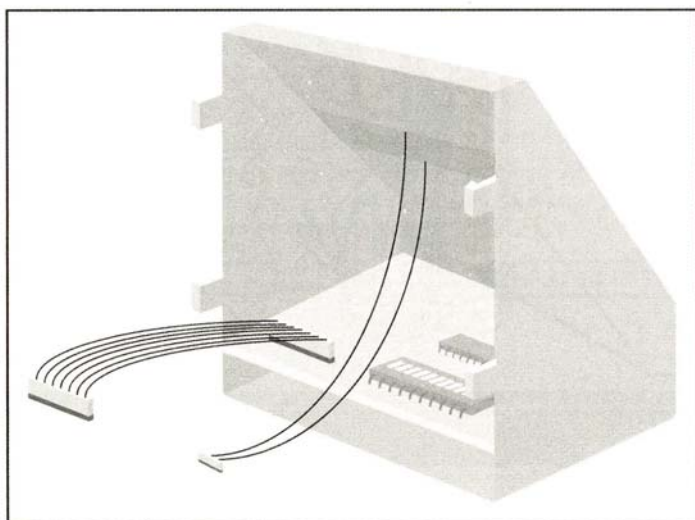
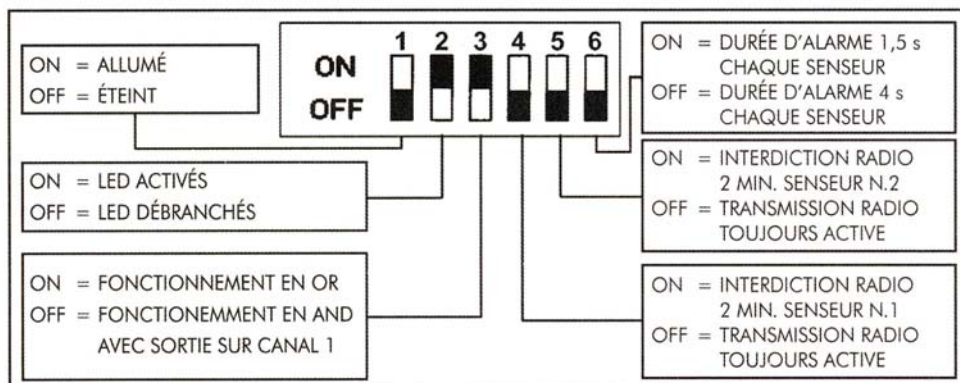
ON = ACCESO OFF = SPENTO	ON OFF 1 2 3 4 5 6	ON = DURATA ALLARME 1,5 s PER CIASCUN SENSORE OFF = DURATA ALLARME 4 s PER CIASCUN SENSORE
ON = LED ATTIVATI OFF = LED DISATTIVATI		ON = INTERDIZIONE RADIO 2 MIN. SENSORE N.2 OFF = TRASMISSIONE RADIO SEMPRE ATTIVA
ON = FUNZIONE IN OR OFF = FUNZIONE IN AND CON 2 FASCI CONTEMPORANEI		ON = INTERDIZIONE RADIO 2 MIN. SENSORE N.1 OFF = TRASMISSIONE RADIO SEMPRE ATTIVA

**GB**

ON = SWITCHED ON OFF = SWITCHED OFF	ON OFF 1 2 3 4 5 6	ON = ALARM DURATION 1,5 s FOR EACH SENSOR OFF = ALARM DURATION 4 s FOR EACH SENSOR
ON = LED ACTIVE OFF = LED NO ACTIVE		ON = RADIO INTERDICTION 2 MIN. SENSOR N. 2 OFF = RADIO TRANSMISSION ALWAYS ACTIVE
ON = OR PROGRAMMING OFF = AND PROGRAMMING WITH OUTPUT ON CH. 1		ON = RADIO INTERDICTION 2 MIN. SENSOR N. 1 OFF = RADIO TRANSMISSION ALWAYS ACTIVE

**E**

ON = ENCEDIDO OFF = APAGADO	ON OFF 1 2 3 4 5 6	ON = DURACIÓN DE LA ALARMA 1,5 s PARA CADA SENSOR OFF = DURACIÓN DE LA ALARMA 4 s PARA CADA SENSOR
ON = LED ACTIVADOS OFF = LED DESACTIVADOS		ON = INTERDICCIÓN RADIO 2 MIN. SENSOR N. 2 OFF = TRASMISIÓN RADIO SIEMPRE ACTIVA
ON = FUNCIÓN EN OR OFF = FUNCIÓN EN AND CON SALIDA EN CANAL 1		ON = INTERDICCIÓN RADIO 2 MIN. SENSOR N. 1 OFF = TRASMISIÓN RADIO SIEMPRE ACTIVA

**F**

RADIO TRANSMITTER (TX)



JUMPER CLOSED = NOMINAL RANGE 22 mt.  
JUMPER OPEN = NOMINAL RANGE - 40%

**INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALLATION****I**

- Fissare la staffa di ancoraggio alla parete o su paletto se installato a pavimento.
- Su Mod. DESUN DT Togliere l'inserto preforato sull'unità sensore e passare il cavo di collegamento.
- Fissare l'unità sensore ad innesto sulla staffa di ancoraggio ed avvitare le due viti sul lato inferiore.
- Effettuare le connessioni e le regolazioni di ripresa dei sensori, tenendo presente che la distanza di rilevazione senza "cover" risulta notevolmente accentuata (circa 40mt.).
- Applicare la copertura frontale e fissarla tramite la vite sul lato inferiore.

**GB**

- Fix the stirrup of anchorage to a wall or to a pole if installed on the floor.
- If the model is DESUN DT, take preperforated insert off the sensor unite and pass wiring.
- Fix the sensor unite to the stirrup of anchorage and screw the two screws to the inferior side.
- Carry into effect connections and regulations of detection of each sensor, knowing that the distance of detection without cover results considerably increased (about 40mt.)
- Apply frontal cover and fix it by screw to the inferior side.

**E**

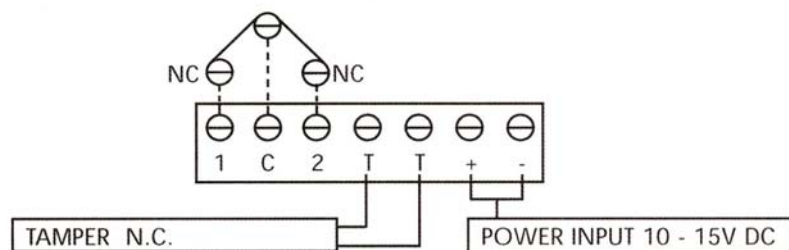
- Fijar el estribo de ancoraje a la pared o a un palo si instalado a suelo.
- Quitar el preperforado inserto de la unidad sensor y pasar el cable de conexión si el modelo es DESUN DT.
- Fijar la unidad sensor al estribo de ancoraje y atornillar los dos tornillos al lado inferior.
- Efectuar las conexiones y las reglamentaciones de detección de los sensores, sabiendo que la distancia de detección sin la cobertura resulta muy acentuada (alrededor de 40mt.).
- Aplicar la cobertura frontal y fijarla con lo tornillo al lado inferior.

**F**

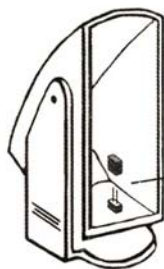
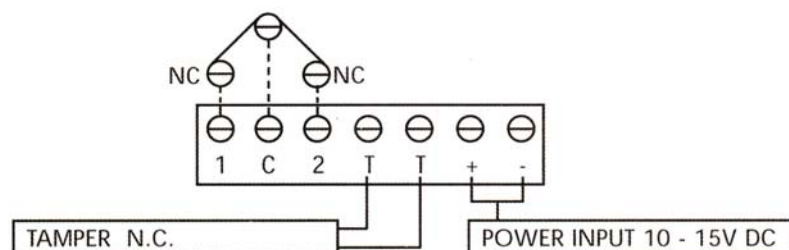
- Fixer l'étrier d'ancrage sur la paroi ou sur un piquet si installé sur le sol.
- Enlever l'insert preperforé de l'unité sensore et passer le câble de connexion si le modèle est le DESUN DT.
- Fixer l'unité sensore sur l'étrier d'ancrage et visser les deux vis sur le côté inférieur.
- Effectuer les connexions et les régulations de relevé des senseurs, en sachant que la distance de relevé sans la couverture résulte considérablement accentuée (à peu près 40mt.)
- Appliquer la couverture frontale et fixer-la avec la vis sur le côté inférieur.



E

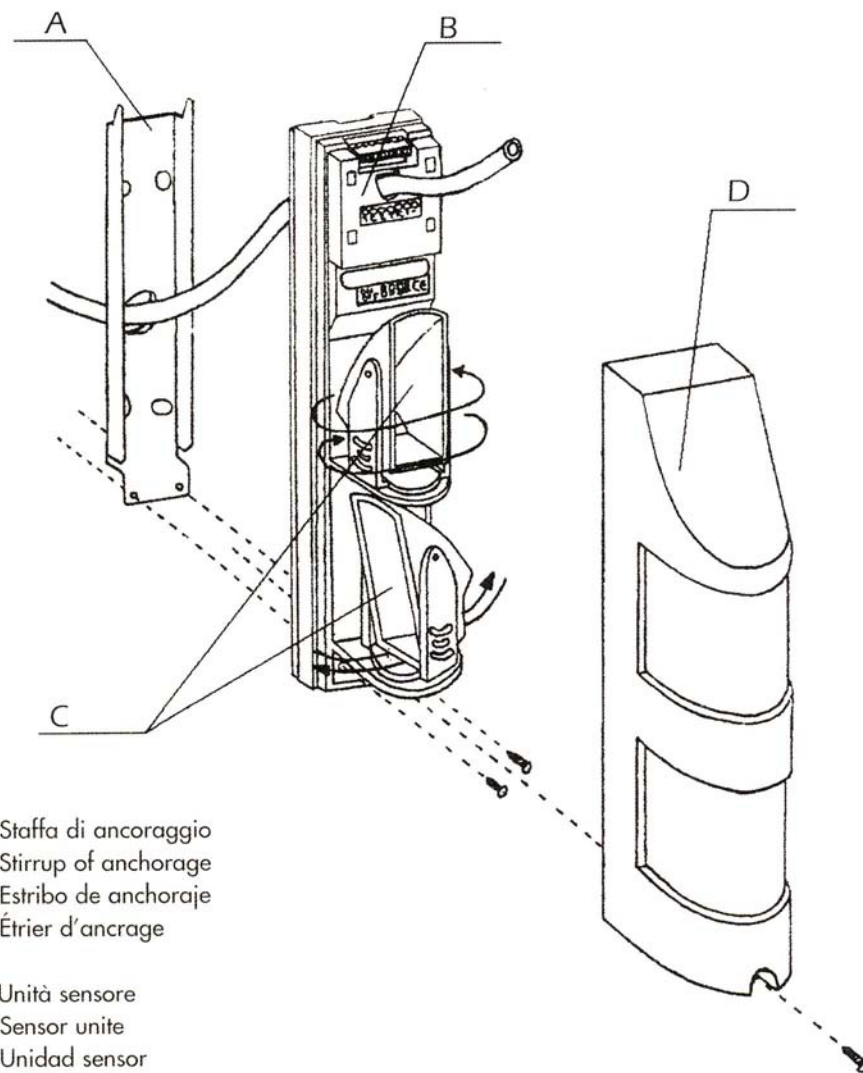


F



JUMPER CLOSED = NOMINAL RANGE 22 mt.  
 JUMPER OPEN = NOMINAL RANGE - 40%

### Esempio di installazione - Example of installation Ejemplo de instalación - Exemple d'installation



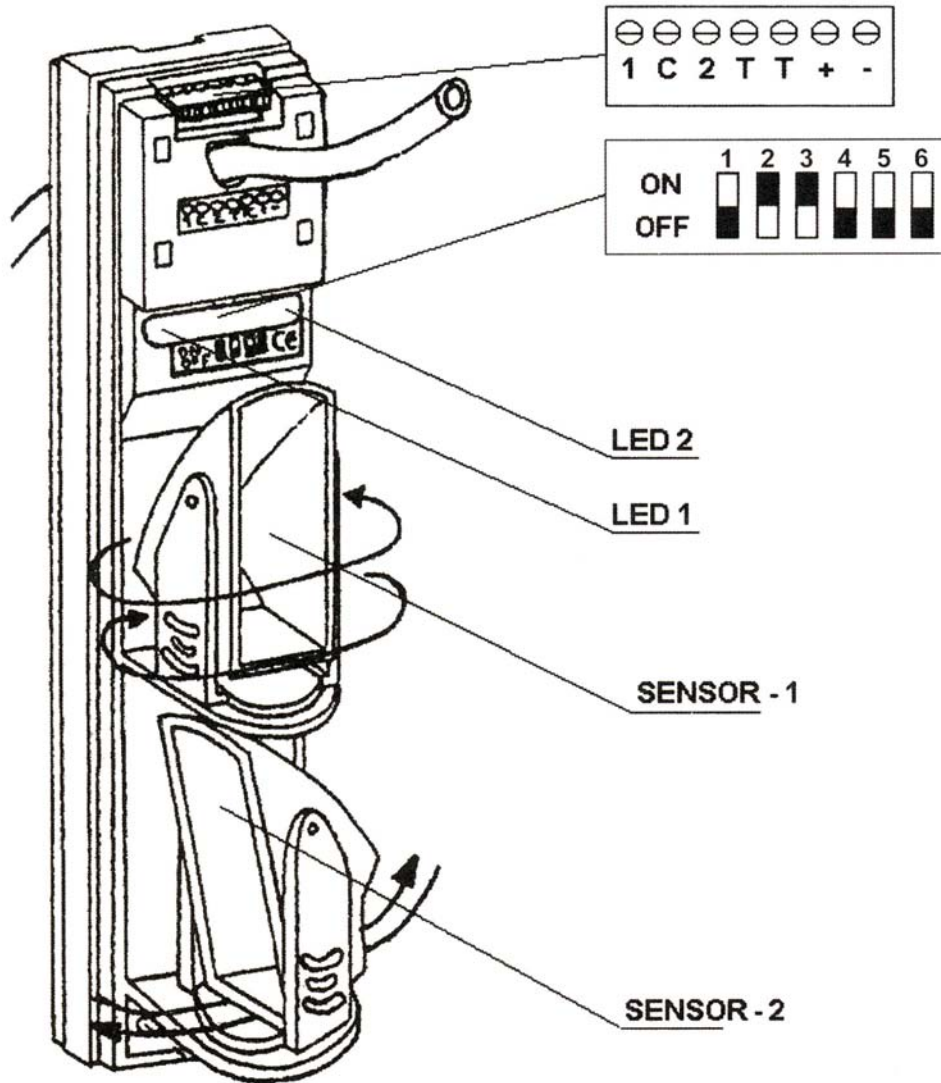
**A:** Staffa di ancoraggio  
 Stirrup of anchorage  
 Estribo de ancoraje  
 Étrier d'ancrage

**B:** Unità sensore  
 Sensor unite  
 Unidad sensor  
 Unité senseur

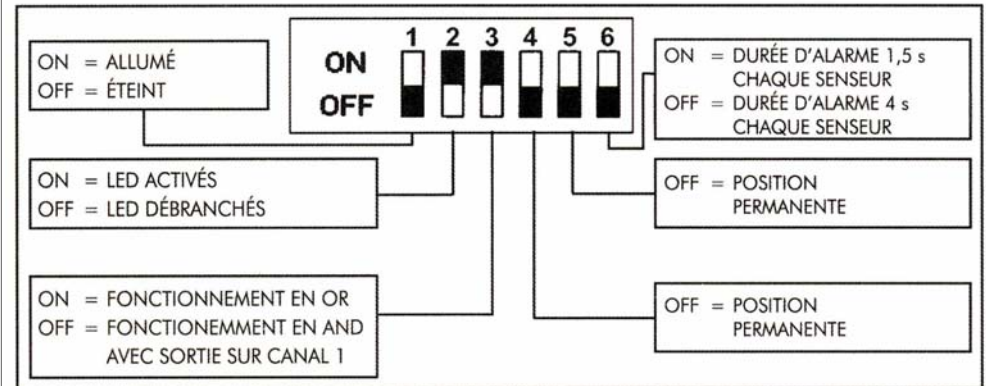
**C:** Specchiounità di rilevazione 180°orizz. 15°vert.  
 Mirror unite of detection 180°horiz. 15°vert.  
 Espejounidad de detección 180°horiz. 15°vert.  
 Miroirunité de relevé 180°horiz. 15°vert.

**D:** Copertura frontale  
 Frontal cover  
 Cobertura frontal  
 Couverture frontale

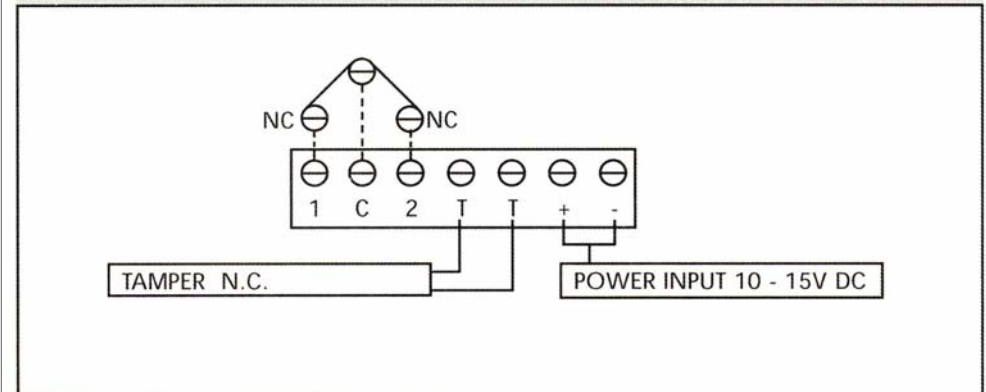
**Programmazione • Funzione Dip Switch • Collegamenti**  
**Programming • Function Dip Switch • Connections**  
**Programación • Función Dip Switch • Conexiones**  
**Programmation • Fonction Dip Switch • Connexions**



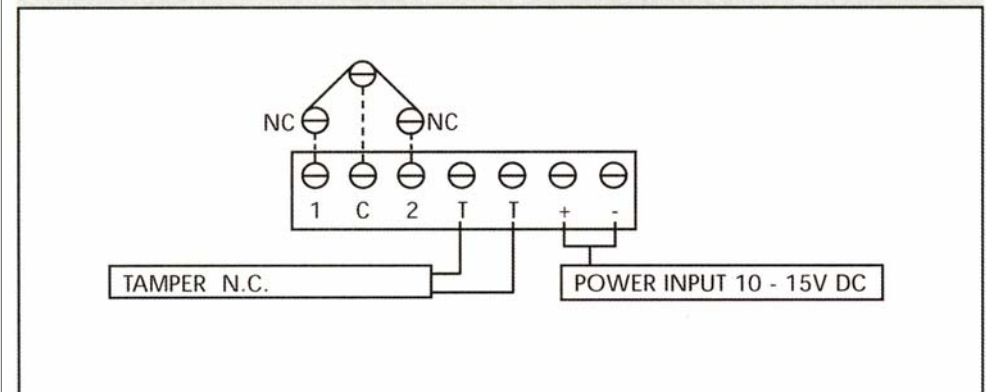
F

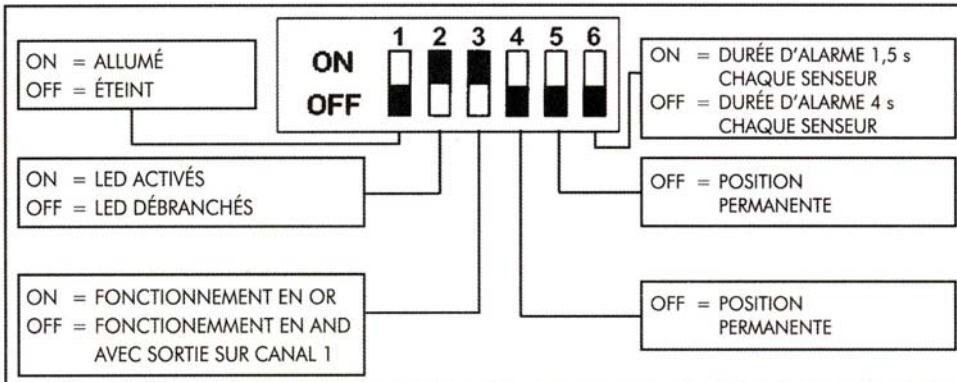
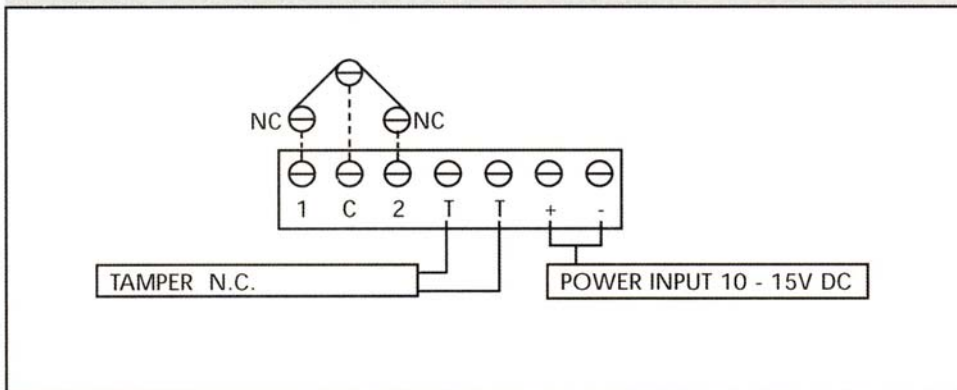
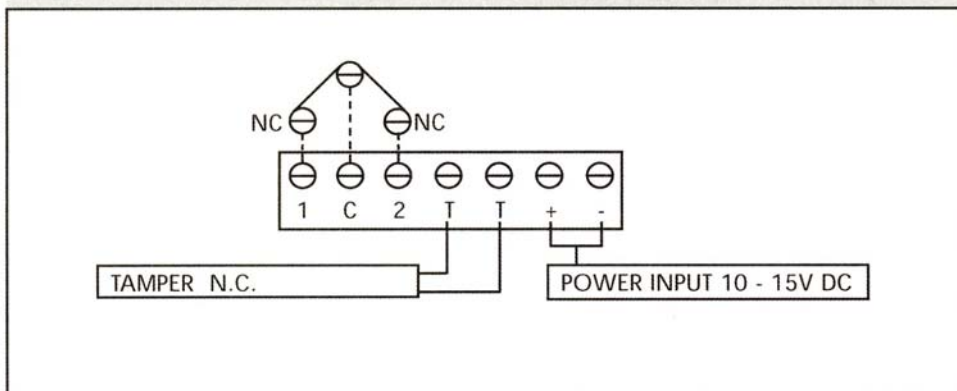


I



GB



**F****I****GB****I****PIR**

Preamplificato

**LENTE**

Monofascio orientabile  
180° orizzontalmente  
15° verticalmente

**DISTANZA DI FUNZIONAMENTO**

22mt. per ciascun sensore  
Alt. fascio 1,2mt  
Larg. fascio 1mt

**ASSORBIMENTO**35  $\mu$ A**INTERDIZIONE**

2 minuti selezionabile

**FUNZIONAMENTO**

AND allarme su canale 1  
OR allarme su canali separati

**GB****PIR**

Preamplified

**LENS**

Monosheaf orientabile  
180° horizontal  
15° vertical

**DISTANCE OF OPERATION**

22mt. for each sensor  
Height sheaf 1,2mt.  
Breadth sheaf 1mt.

**ABSORPTION**35  $\mu$ A**INTERDICTION**

2 minutes selectionable

**PROGRAMMING**

AND alarm in channel 1  
OR alarm in separated channels

E

**PIR**

Preamplificado

**LENTE**

Monohaz que se orienta  
180° horizontal  
15° vertical

**DISTANCIA DE FUNCIÓN**

22mt. por cada sensor  
Altura haz 1,2mt  
Anchura haz 1mt

**ABSORCIÓN**

35 µA

**INTERDICCIÓN**

2 minutos que se pueden seleccionar

**PROGRAMACIÓN**

AND alarma en canal 1  
OR alarma en canales separados

F

**PIR**

Préamplifié

**LENTILLE**

Monofaisceau orientable  
180° horizontal  
15° vertical

**DISTANCE DE FONCTIONNEMENT**

22mt. pour chacun senseur  
Hauteur faisceau 1,2mt.  
Largeur faisceau 1mt.

**ABSORPTION**

35 µA

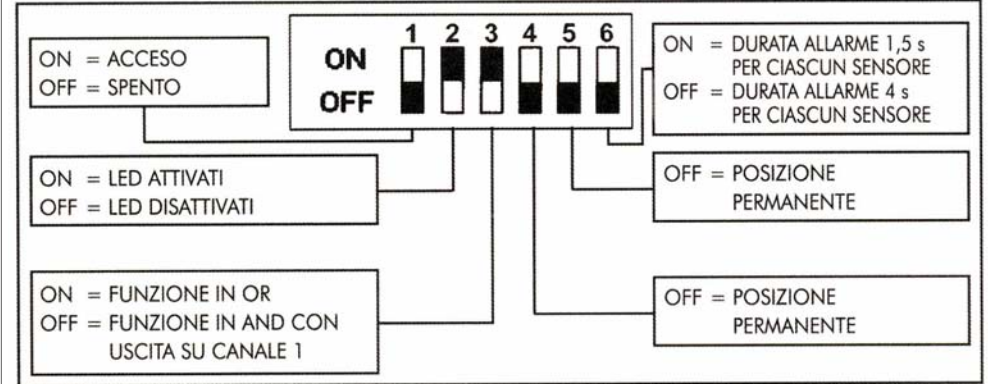
**INTERDICTION**

2 minutes sélectionables

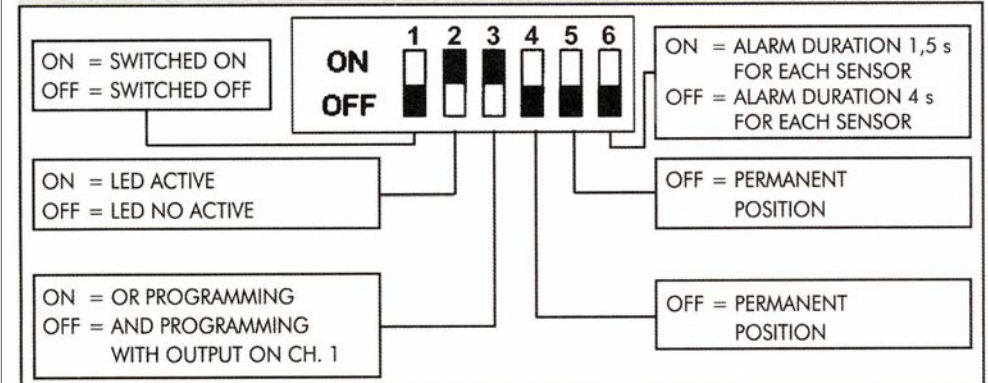
**FONCTIONNEMENT**

AND alarme sur canal 1  
OR alarme sur canaux séparés

I



GB



E

